

Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais



# Bulletin L'informateur

Volume 10, numéro 6

Novembre et décembre 2004



**1965 Ford  
Galaxie 500XL  
décapotable**

**Marcel et Réjeanne Lavigne de Gatineau**

Marcel et Réjeanne roulent dans cette belle décapotable originale depuis seulement 6 mois. Son odomètre montre 91 000 mi. et elle est propulsée par un V-8 de 352 po. cu. et une transmission automatique. De couleur rouge, Marcel dit que cette voiture fut le choix de Réjeanne. Eh bien, elle a du goût!

## À l'intérieur:

**Réunion générale**

**Party de Noël**

**Randonnée des couleurs**

**Absolument Mint!**



# Dans ce numéro...

Mot de la présidente .....	3
Réunion générale de l'AVAO .....	4
Party de fin d'année 2004 .....	5
Absolument « Mint »! .....	7
Nos Amours, nos « Chars » .....	9
Randonnée des couleurs .....	10
Coin des membres .....	13
Rencontres du mercredi soir .....	14
Saviez-vous que... ..	15
La course des canards à Gatineau .....	17
Exposition d'art sur les voitures .....	17
Les petites annonces .....	19
Calendrier des activités AVAO 2004 .....	20

## OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence: Article 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

**TRÈS IMPORTANT**

## VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2004



<b>Carmen Robitaille, présidente</b> .....	986-2834
<b>Armand Blanchette, vice-président</b> .....	986-2834
<b>Nycol Lefebvre, trésorière</b> .....	561-6784
<b>Francine Boucher, secrétaire</b> .....	671-1700
<b>Royal Lirette, directeur</b> .....	428-1369
<b>Georges Potvin, directeur</b> .....	663-4497

## Derrière les coulisses...

Mis en page

**Robert Vienneau**

Révision

**Charles Cloutier**

Collaborateur

**Gilles Boudreault**

Impression

**Université St-Paul, Ottawa**

**Le bulletin officiel de l'Association  
Les Voitures Anciennes de  
l'Outaouais**

C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8



## **CENTRE D'ALIGNEMENT ANGERS ENR.**

- *Alignement*
- *Balancement*
- *Réparation  
de direction*

**Pierre Monette**  
*propriétaire*

**(819) 986-6308**

**1079 Chemin Montréal Ouest  
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1**

## **Mot de la présidente**



Bonjour à tous,

Eh bien la saison est terminée mais vous pouvez toujours aller fraterniser avec les membres au Pizzarama boul Maloney le mercredi soir.

Je voudrais remercier certains membres pour leur travail: Gilles Boudreault pour ses articles « Nos amours, nos chars »; Charles Cloutier pour la correction des annonces et des articles de *L'informateur*; Sébastien pour sa musique et sa générosité (un beau gars avec un grand cœur, change pas); Geneviève notre vendeuse d'eau et boisson gazeuse avec un beau sourire (et notre photographe du 10<sup>e</sup> ann.); Marc Labonté et Jean Racine pour l'initiative de distribuer des feuillets d'information dans les car-shows pour nous faire connaître; les bénévoles le mercredi qui ont aidé à ramasser les cônes et câbles; Mélynda et Guillaume (mes enfants) pour toute l'aide que vous m'avez donnée en informatique (envoyé des emails, travailler avec Word...) ils ont été mes sauveurs; Mélynda pour ta participation et ton sourire le mercredi soir et bien sûr Nycol, Francine, Georges, Royal et Armand un GROS GROS MERCI pour votre dévouement durant toute l'année. Vous avez été une équipe formidable avec qui j'ai aimé travailler. À chaque membre qui a participé soit le mercredi ou à une activité: MERCI. Pour ceux et celles qui n'ont pu venir nous rencontrer durant l'année, vous pouvez le faire à la réunion générale qui aura lieu vendredi le 12 novembre à La Gatineau-thèque ou au party de fin d'année le 4 décembre à la salle Le Baron.

Il est important de s'impliquer, alors à la réunion générale **soyez présents**, il sera temps pour vous de soumettre vos vœux au comité 2005 qui sera là pour travailler à améliorer votre association et faire de son mieux.

Ne jamais oublier les objectifs de votre association: promouvoir le regroupement, favoriser les échanges, organiser les rencontres et l'entraide entre les membres. Nous avons tous la même passion, les voitures et l'envie de partager avec les autres.

J'ai vraiment apprécié mon année, j'étais une fille gênée, je me souviens clairement au party de Noël la première fois où j'ai parlé au micro je vous ai dit: je parle vite et pas fort et certaines personnes m'ont dit on a rien compris... alors je me suis promis de m'améliorer. Le poste de présidente m'a enlevé cette gêne, m'a donné de la confiance en moi et m'a permis de rencontrer des gens à qui je n'avais jamais parlé. Je termine mon année satisfaite de cette expérience et j'invite des membres féminines à prendre la relève...

Merci à tous ceux et celles durant l'année qui m'ont donné tellement de beau message et chaque « tape dans le dos » je les ai toutes appréciées.

Merci pour la confiance que vous avez faite à votre première présidente (les gars vous êtes encore vivants)....

*Carmen*

## ***Réunion générale de l'AVAO***



**IMPORTANT!**

**Réunion générale**

**le vendredi 12 novembre**

**à la salle Gatineauthèque**

**(107 rue Fernant-Arvisais Est à Gatineau)**

**19 h 30**

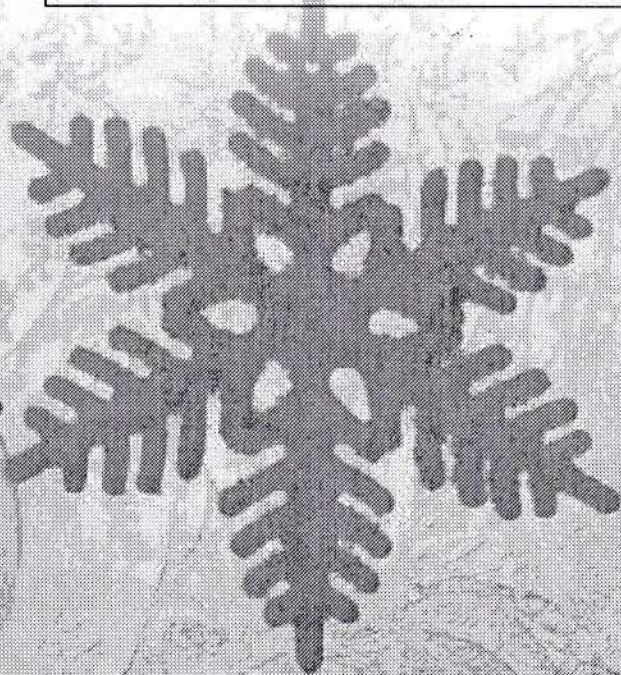
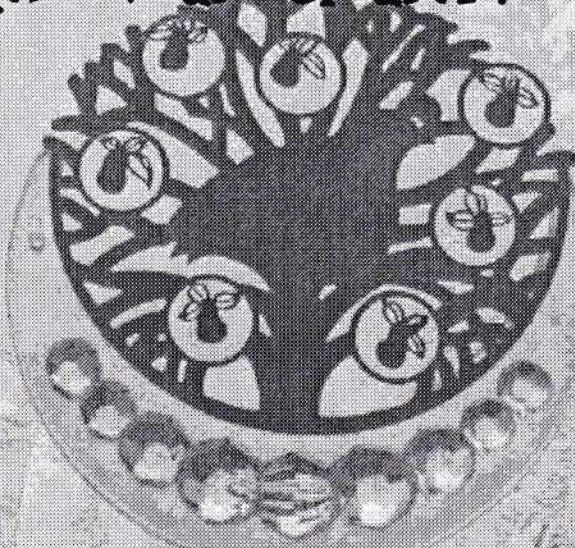
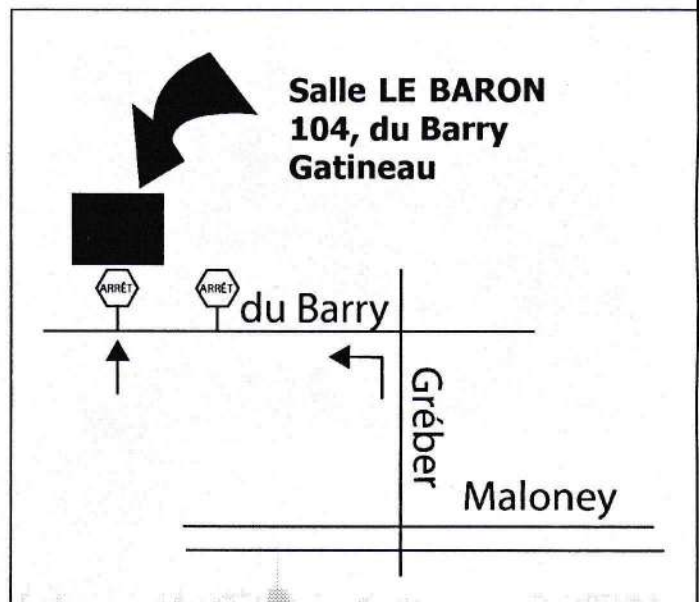
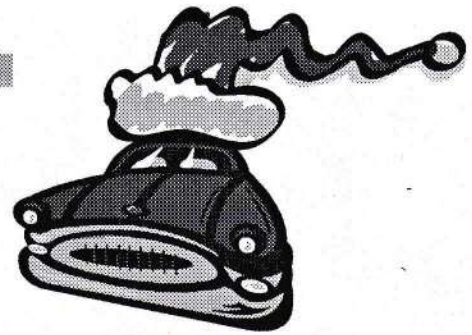
**Il est important de participer à  
cette réunion. Nous avons besoin de  
membres qui veulent s'impliquer dans  
leur association.**

# Party de fin d'année 2004

Venez célébrer avec nous la fin de la saison et le temps des fêtes, samedi le 4 décembre 2004 à la salle LE BARON au 104 du Barry Gatineau. Le tout débute à 19 h 30 le coût des billets est de 15 \$ par personne. Cependant les membres seront remboursés à l'entrée et nous vous suggérons de prendre votre remboursement pour payer votre carte de membre 2005. Nous pouvons accueillir 150 personnes et la salle est non-fumeurs. Vous devez apporter vos provisions car il n'y a pas de bar sur place. Nous danserons au son de la musique de Sébastien et un buffet vous sera servi à 23h30. Plusieurs prix de présence seront tirés durant la soirée. Vous devez acheter vos billets avant le 24 novembre en communiquant avec un des membres du conseil d'administration (voir la liste plus bas). Par la même occasion, nous vous présenterons votre nouveau comité 2005.

Georges Potvin au 663-4497, Francine Boucher au 671-1700, Nycol Lefebvre au 561-6784, Royal Lirette au 428-1369 et Armand ou Carmen au 986-2834

**Venez vous amuser!**



# CROCODELI



960, Boul. Maloney O.  
Gatineau, Québec  
J8T 3R6

Tél.: (819) 243-5000

Fax: (819) 243-9214

*À Croco-Déli:*

*Merci de votre soutien tout au long de l'année  
ainsi que le prêt du sous sol pour les réunions  
mensuelles de l'AVAO.*

*Merci à toi Jason et à ton équipe!*

*Le conseil d'administration AVAO 2004*



# Absolument « Mint »!

par Jean-Marc Dufresne

L'annonce fait rêver : **Coronet '70, frame solide, bonne mécanique, plancher et intérieur « min » \$3500 négociable...**

Pour l'amateur de Mopar, le radar venait de repérer un gros morceau.

MOI :-Oui, j'appelle au sujet de l'auto à vendre (*traduction : je sais très bien ce que vaut un Dodge Coronet '70 et j'espère que VOUS ne le savez pas*)... est-ce qu'elle est vendue?

LUI: -Ben, y'a pas mal de monde qui m'a appelé (*traduction : t'es le premier*)

MOI: -Euh... C'est quoi, comme moteur? (*trad: répétez après moi: 4-2-6*)

LUI: -La, je roule un 318, mais j pense que son vrai moteur, c'était un 360 (*Shit. Pas de 360 en 70; c'était probablement un 6 cylindres.*)

MOI: -Pis le frame et le plancher, vous dites « mint »...?

LUI: -Oui, ça, c'est ben, ben propre. Quand mon gars a pris le tracteur pour le tirer dans la grange, le char, y'a comme levé, pis on a vu que le dessous avait l'air ben sain. (*Comment ça, « Tracteur »? Comment ça, « Le char a levé »?*)

Bon. On est pas très avance, mais si la voiture est fidèle à ce qu'il en dit, il vaut quand même mieux aller voir. À ce stade, le subconscient embarque, incapable de s'avouer que ça sent l'arnaque à plein nez. Sur place, oh! Surprise : la photo a été prise du **bon** côté de l'auto. Celui qui n'a **pas** l'aile arrière en forme de pretzel. Côté couleur, le Coronet pourrait être le résultat d'une explosion chez C-I-L. La voiture est d'un rouge douteux, l'aile avant droite est bleue, la valence arrière, jaune. Ce qui s'harmonise d'ailleurs très bien avec l'orange vif de la valise, qui contraste en revanche avec le noir de la porte. De tout ce métal, ce qui n'est pas déjà lourd de Bondo, est rouillé ou bosselé. Le châssis semble prometteur : on le voit très bien par la baie d'où le moteur est absent (il repose dans l'herbe, à côté d'un Catalina '76). Et quand vous pointez au

vendeur le trou de la taille d'un \$2 dans la partie arrière du châssis, il vous répondra aussitôt que *ça devrait pas être une grosse job à réparer : juste une p'tite tôle pis une p'tite soudure.*

Heureusement, la porte qui ouvre, c'est-à-dire celle qui n'est pas retenue par une broche, vous fait voir un intérieur effectivement propre. Pas tout a fait original avec son tapis brun extrait d'un semi détaché en 1985, ses sièges recouverts par Le Roi du Rideau, et son tableau de bord dont on a retiré la

radio originale à l'aide d'une scie à chaîne avec toute la délicatesse que ça suppose. Sous le tapis, le plancher est solide. Pour de la tôle galvanisée.

C'est le moment du repli stratégique. Tous les articles de Hot Rod ou Car Craft que vous avez lus sur l'art de remonter un muscle car dans votre abri Tempo avec des

« outils de tous les jours » (tout le monde n'a-t-il pas son petit kit de soudure au Mig, de sablage au jet et un redresseur de châssis?) ne font pas le poids face à l'image de votre conjointe lorsqu'elle verra l'épave arriver sur la remorqueuse.

La mort dans l'âme, vous dites au vendeur que vous allez y penser (*traduction : son chien est mort*) et reprenez le chemin en bénissant le ciel d'avoir eu, cette fois, la prudence de ne pas acheter sur un coup de tête.

Un ami appelle ce soir-là pour savoir comment ça s'est passé. Vous expliquez que le « deal » n'était pas vraiment bon et que certains ont une interprétation plutôt créative du mot « mint ».

-En tout cas, j'ai été plus chanceux que toi: j'ai trouvé un Chev '64 sur eBay!

Y'es en Virginie, pis y'a l'air ben beau sur la photo! Le gars dit qu'il est « mint » !

J'ai fait une offre!

Mes vieux. Bonne chance, mon gars. Bonne chance...



# RESSORTS MÉCANIQUE GÉNÉRALE *Gatineau*

Denis Viau, prop.

Nous réparons les ressorts  
pour toutes marques d'autos  
et de camions



Installation de coussinets  
pour balanciers et axe  
de fusée (Kingpin)



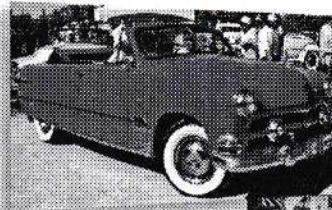
919, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec  
(819) 663-7789

# Bienvenue

*Chez*  
**CLAUDA**  
Restaurant licencié  
(819) 986.5555

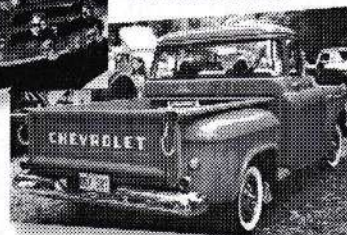


**AUX AMATEURS DE  
VOITURES ANCIENNES**



À deux pas  
de la sortie 159  
de l'autoroute 50

1220 de Neuville  
(coin des Laurentides)  
Masson-Angers



Boutique  
**hommes  
plus** | vêtements  
grandes  
tailles

**Le spécialiste  
des vêtements  
grandes tailles  
dans l'Outaouais**

171, boul. St-René Est Gatineau, Québec  
(819) 663-2455

**Gatineau Ultramar**



261, boul Maloney  
Gatineau  
(Québec) J8P 5M8

Paul Dubé, Prop

Tél:(819)663-7256



Bijouterie  
*Création D.A.*

Vente - Création - Réparation

355-15 Gréber, Gatineau, Qué J8T 6H8  
Daniel Arvisais / Ann Arvisais : (819) 246-1944



# Nos Amours, nos « Chars »

À l'honneur pour cette cinquième parution

## 1954 Mercury Monterey



L'aventure de la première voiture ancienne de Monsieur Denis «Slim» Rouillard venait tout juste de commencer! Imaginez qu'il venait de gagner un voyage au Mexique mais pour lui, prendre l'argent du voyage était plus important pour faire l'acquisition de la Mercury.

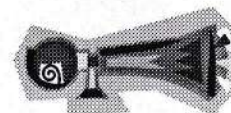
Il va s'en dire que Denis était fils d'un débosseleur et que la spécialité de Denis était la finition. Son expérience lui permettait de savoir qu'il est rare de trouver une voiture de 1954 avec des servos pour les vitres, le siège, le volant et les freins. Ajouter à cela des vitres teintées, la radio à deux haut-parleurs, le lave-glace, des rétroviseurs et une boîte de vitesse automatique. Beaucoup d'accessoires pour une 1954.

La reconstruction de la Mercury a exigé de sacrifier deux autres Mercury pour compléter son œuvre et en plus 5000 \$ dans un intérieur d'origine commandé en Ohio. Cette étape a demandé 14 mois de travail.

Slim a interchangé son moteur original pour un 256 p.c. qui produit 161 chevaux et s'avèrent plus efficace et performant que l'ancien V-8 à tête à plat.

Le modèle Mercury se situe entre la Ford et la Lincoln, les propriétaires étaient des docteurs, notaires etc. pas un seul gars de garage ne pouvait l'acheter neuve.

*Le Klaxon*



Gilles Boudreault

# Randonnée des couleurs

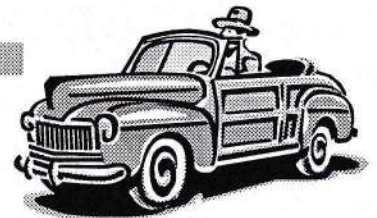
Nous étions 60 personnes dans 27 autos pour la dernière randonnée de l'année organisée par votre association. La journée a commencé sous un ciel gris pour finir avec un beau soleil. Le trajet sur des routes secondaires nous a permis d'admirer les paysages pour se rendre aux vergers Lafrance à St-Joseph-du-Lac pour cueillir de délicieuses pommes. Les arbres étaient pleins à craquer. Nous avons tous – enfin presque – passé une agréable journée grâce à l'organisateur, M. Royal Lirette. Mais l'un d'entre nous aurait pu s'en passer...

Cette journée ne fut pas la meilleure pour notre ami Gervais Leclerc car à son arrivée au verger, alors qu'il finissait de se stationner, sa Dodge 37 s'est soudainement désengagée du « Park » et s'est mise à rouler de l'avant pour aboutir sur le pare-chocs de la GTO de Bertrand Mercier. Résultat : une grille enfoncée! (voir photo) Le seul blessé de cette histoire fut Gervais lui-même lorsqu'il a tenté d'arrêter son auto, il a glissé sur le gazon, est tombé sur le dos et s'est fêlé une côte! Et comme si c'était pas assez, sur le chemin du retour, son auto s'est mise à chauffer... il fallait être là pour voir ses ami(e)s l'aider à remplir son radiateur avec les petits coolers AVAO remplis d'... eau! Crampant!

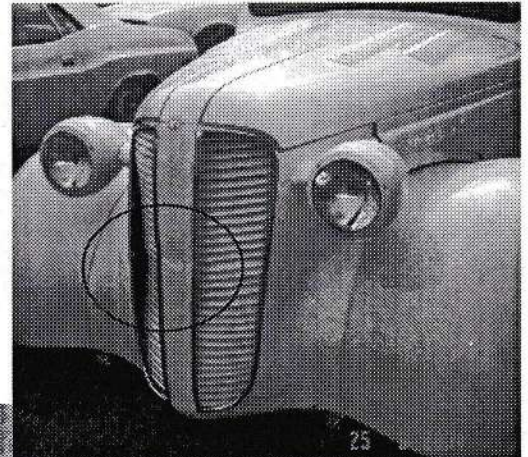
Sur le chemin du retour, un arrêt à St-Placide, en face du Lac Des Deux-Montagnes, a permis de faire

les tirages de prix de présence. Voici les gagnants: Noël Charbonneau, Carole Tanguay, Rachel Mercier, Lorraine Chartrand et Joanne Joanisse ont reçu un ensemble de casquette, porte bouteille et sacoches pour souligner l'année des 10 ans de l'association. Certains enfants ont reçu des chandails de l'AVAO pour ainsi représenter nos futurs membres.

PS: Une nouvelle voiture a fait le trajet avec nous. En effet, Benoit Mercier, le fils de Bertrand, était particulièrement heureux de pouvoir sortir pour la première fois avec sa Mustang. (un projet d'hiver pour papa et fils) C'est beau de voir la passion des voitures passer de père en fils!



Oups!



Les cueilleurs de pommes professionnels de l'AVAO!!

Départ du Crocodeli



À l'arrivée



Conrad Larose et sa conjointe Pauline croqués sur le vif!

# Joyeux anniversaire

## Novembre

Latour, Shirley	1 novembre
Ménard, Danielle	1 novembre
Labelle, Louise	2 novembre
Brazeau, Johanne	2 novembre
Sylvestre, Denis	6 novembre
Fournier, Richard	7 novembre
Bédard, Anette	7 novembre
Hébert, Louise	8 novembre
Hébert, Hélène	9 novembre
Guillemette, Suzanne	10 novembre
Reny, Lorna	10 novembre
Guillemette, Suzanne	10 novembre
Guevremont, Jean	11 novembre
Hébert, Michel	12 novembre
Lauzon, Raymond	12 novembre
Phaneuf, Tobie	12 novembre
Martineau, Vianney	14 novembre
Chartrand, Sylvie	16 novembre
Beaudoin, Steve	17 novembre
Boudreau, Michelle	18 novembre
Jacob, Rita	19 novembre
Falardeau, Marcellin	20 novembre
Brassard, Chantal	23 novembre
Lacroix, Geneviève	24 novembre
Fréchette, Pierre	24 novembre
Cousineau, Rolland	24 novembre
Homes, Bob	26 novembre
Hamelin, Michelle	26 novembre
Cléroux, Sandra	26 novembre
Meunier, Marie-Anne	26 novembre
Lirette, Jocelyne	27 novembre
Lemieux, Paul	28 novembre
Labonté, Jerry	30 novembre

## Octobre

Séguin, Gisèle	2 décembre
Cadieux, Julie	2 décembre
Labelle, Lyne	2 décembre
Cadieux, Julie	2 décembre
Séguin, Gisèle	2 décembre
Croteau, Michel	2 décembre
Latour, Yvon	3 décembre
Larouche, Guy	4 décembre
Coté, Josée	5 décembre
Béland, Julie	6 décembre
Bourguignon, Gilles	6 décembre
Dagenais, Gary	8 décembre
Despatie, Nicole	9 décembre
Brassard, Paul	9 décembre
Contois, Lisette	10 décembre
Casselmann, Sylvie	12 décembre
Bourbonnais, Michel	12 décembre
Dompiere, Robert	12 décembre
Duquay, Denise	13 décembre
Brassard, Sylvie	13 décembre
Boudreault, Suzie	14 décembre
Cardinal, Noël	15 décembre
Sabourin, Claudine	18 décembre
Arvisais, Ann	19 décembre
Leclair, Denis	19 décembre
Lagrois, Lucie	20 décembre
Laurin, Louise	21 décembre
Hahn, Douglas	21 décembre
Fournier, Carole	23 décembre
Cohins, Sylvie	24 décembre
Masson, Pierre	24 décembre
Paquette, Noël	24 décembre
Masson, Gilles	25 décembre
Paquette, Guy	25 décembre
Lafontaine, Ginette	27 décembre



# Membres (nouveaux et renouvelés à date)

BEAUSÉJOUR, Denis, 1972 Oldsmobile 'Cutlass  
BEAUDOIN, Steve, Brazeau, Johanne, 1972 Chevelle  
RENY, Robert, Reny, Lorna, 1949 GMC Pick Up  
CROTEAU, Michel, Brassard, Sylvie, 1969 BSA  
Thunderbolt, 1967 Norton Atlas, 1971 Norton  
Commando, 1963, Norton Dominator 88, 1974  
Norton Commando  
PHANEUF, Tobie, 1969 Marauder Chevron  
CHARBONNEAU, Noël, Lacroix, Georgette, 1955  
Plymouth Savoie  
LARRUE, Joë, Larrue, Bernadette, 1977 BMW 733  
Sedan, 1971 Mustang Conv  
CHARTRAND, Gilles, Chartrand, Carolle, 1952 Dodge,  
M37 Ambulance, 1952 Dodge M37  
MCGLASHAN, Richard, Cadieux, Julie, 1978 Nova,  
1966 Ford Pick up  
AUBIN, Dan, Joseph, Trinity, 1974 Comet, 1969 Dart,  
1969 Acadian  
HOLMES, Patsy, Homes, Bob, 1956 Chevrolet, 1955  
Chevrolet,  
LALONDE, Denis, Chartrand, Sylvie, 1953 Chrysler New  
Yorker Deluxe  
LATOUE, Yvon, Latour, Shirley, 1955 Chevrolet,  
PELLETIER, Serge, Lepage, Mylaine, 1963 Pontiac  
Catalina



**Ne jamais faire confiance à tes chums mon Luc...  
c'est ce que l'on appelle se faire poigner les  
culottes à terre!!**

## Gagnants et gagnantes des soirées-rencontres

25 août: 50 voitures  
50/50: Ronald Sabourin (100\$)  
Porte bouteilles AVAO: Stéphane Charron,  
Conrad Labrosse  
Sacoche AVAO: Lionel Lepage, Marcellin  
Falardeau  
Produit Dry Wash: Ann Arvisais, Pierre Prévost,  
Jean Louis Bédard

1<sup>er</sup> septembre: 75 voitures  
50/50: Louis Boucher (100\$)  
Sacoche AVAO: Pierre Bélisle, Jean Racine  
Porte bouteilles AVAO: Raymond Jean, Jim  
Labelle, Louis Boucher, Par Asselin, Marc  
Labonté

8 septembre: 38 voitures  
50/50: Sharlene Commando (65\$)  
Sacoche AVAO: Marcel Lavigne, Jacques  
Lepage  
Porte bouteilles AVAO: Pierre Daviau, Nycol  
Lefebvre, Lionel Lepage, Michel Renaud

15 septembre: 62 voitures  
50/50: Jacques Duquay (105\$)  
Porte bouteilles AVAO: Thérèse Vaillancourt,  
Ernest Séguin  
Sacoche AVAO: Jean Laberge, Gérard Liard,  
Sylvie Chartrand, M. Hunt

22 septembre: 59 voitures  
50/50: Jacques Lepage (90\$)  
Porte bouteilles AVAO: Doug Hahn, Jim  
Labelle, Jean Guy Gagnon  
Sacoche AVAO: Pierre Pelchat, Marc Labonté,  
Jacques Lepage

29 septembre: 63 voitures  
50/50: Serge Pelletier (110\$)  
Kit Casquette/Sacoche/Porte bouteille AVAO:  
Charles Cloutier, Daniel Benette, Guy Labelle,  
Sébastien Labelle, Réjeanne Lavigne, Pierre  
Cléroux, Claude Gauthier, Ann Arvisais

## Rencontres du mercredi soir

Avec la saison froide qui débute et n'ayant plus d'autos à frotter, plusieurs d'entre nous se rencontrent le mercredi soir au restaurant **Pizzarama**, 835 boul. Maloney est, près du boul. Lorrain. C'est une occasion de discuter de nos projets d'hiver, d'offrir quelques conseils et de planifier la saison prochaine. Profitez-en pour sortir un peu et revoir des camarades d'été.



### Dri Wash 'n Guard™

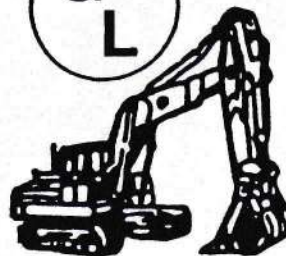
A-Team Marketing  
Jean-Guy & Francine  
(613) 837-5899 - 327-5899  
[driwash@rogers.com](mailto:driwash@rogers.com)

pour laver, polir votre véhicule, RV, moto, bateau, avion, ski-doo, sea-doo, etc., sans eau et protège contre les rayons ultra-violet du soleil



9067-5349 QUÉBEC INC.  
• Excavation

Gérard Liard, propriétaire



Tél. : 456-2994  
Télééc. : 456-2607  
Cell. : 665-5495  
20, chemin Brunette  
Ste-Cécile de Masham  
(Québec) J0X 2W0



*Fernand,  
Jacques et  
Éric Bilodeau*  
2509, Laval Nord  
Lac-Mégantic  
Québec G6B 1A2

[jbilodeau@globetrotter.net](mailto:jbilodeau@globetrotter.net) - courriel  
[www.bilodeaurestoration.com](http://www.bilodeaurestoration.com)

tél. (819) 583.0383

fax. (819) 583.5528

### DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale  
Injection / Air climatisé / Suspension  
Freins / Système d'échappement / Alignement  
Camion moyen et lourd

**Luc Leblond**  
Propriétaire

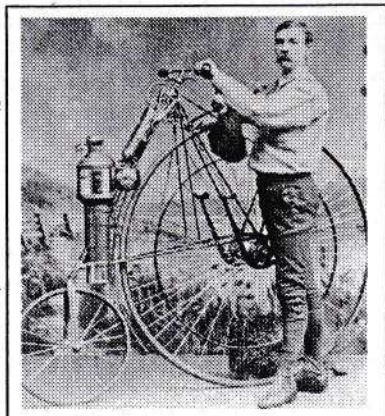
471, boul. St-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5  
(819) 643-3938

# Saviez-vous que...

avec Gilles Boudneault

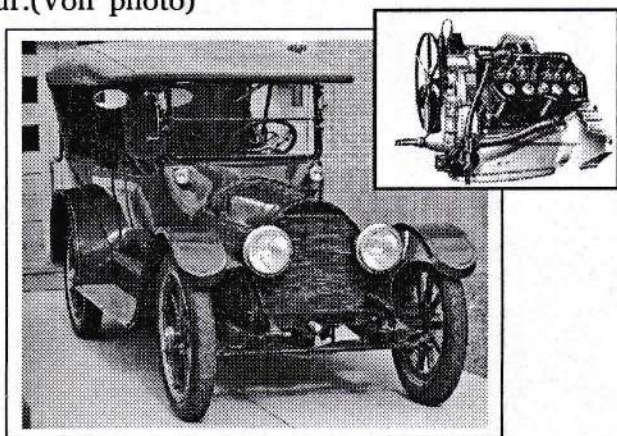
**Prenez quelques minutes afin d'être informés sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.**

1880: Lucius D. Copeland construit le premier bicycle propulsé à la vapeur. Par la suite il fit la production du tricycle de même propulsion. Son prototype du bicycle à la vapeur fût exposé pour la première fois en Arizona. (Voir photo)



1908: Ford présente le fameux modèle T le 1<sup>er</sup> octobre au Grand Central Palace de New York, pour ensuite en faire la mise en marché le 31 décembre de la même année.

1915: Cadillac ne fût pas le premier à fabriquer le moteur V-8 mais bien le pionner à en faire la production aux Etats-Unis. Le moteur avait une puissance de 314 pouces cubes et 70 chevaux vapeur. (Voir photo)



1927: Pratiquement toutes les automobiles sur les routes sont maintenant dotées de freins aux quatre roues et plusieurs ont aussi un filtre à essence, un à l'huile et un à l'air. On y retrouve aussi une ventilation du carter, des miroirs internes et externes et enfin des essuie-glace automatique.

1939: On voit maintenant la plupart des véhicules avec les phares de conduite avant encastrés dans les ailes. Enfin Ford adopte les freins hydrauliques de même que la division Mercury et Lincoln-Zephyr. La plupart des voitures à l'exception de Ford sont

maintenant équipées d'un levier d'embrayage sur la colonne de direction.

1948: L'industrie américaine construit la 100 millionième automobile. La Cadillac affiche une toute nouvelle coupe avec l'arrière fini en forme de queue, basée sur le modèle d'avion de combat P-38. Ce modèle série 61 sedan se détaillait à 2,728 \$ (Voir photo).



1954: Lorsque les journalistes du magazine Autocar ont conduit la Jenses 541R, ils vinrent à la conclusion qu'elle était la plus rapide de sa catégorie. Cette berline était dotée d'un moteur 6 cylindres de 4 litres, sur une carrosserie en fibre de verre. Son aérodynamisme était excellent, elle pouvait filer à plus de 200 km/h. (Voir photo).

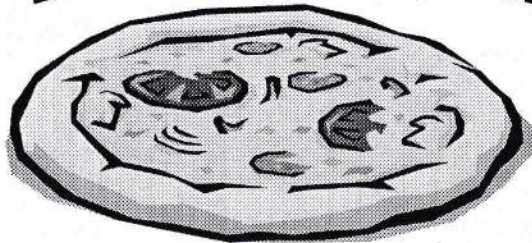
1963: Le 20 décembre, Studebaker d'Amérique met fin à la production automobile et camion à l'usine de South Bend Indiana. Il complète la production l'année suivante à la plus petite usine d'Hamilton en Ontario.

1972: Ford Mustang Boss prend sa retraite pour faire place au Mach 1 maintenant équipée d'un 351 p.c. Les pneus radiaux en fibre de verre sont maintenant mis en vente et s'avèrent très populaires.

1982: Lincoln offre des amortisseurs au nitrogène, une première aux Etats-Unis. Honda fabrique maintenant ses modèles Accord à Marysville dans l'état de l'Ohio.

Ces informations sont tirées du volume *Chronicle of the American Automobile* de J.M. Famand ainsi que *L'Univers*

# PIZZA RAMA



**Le goût avant tout!**

Réservez vos table pour célébrer votre anniversaire ou autre occasion.

835, boul. Maloney Est, Gatineau

**663-3223 663-3363**

sous marins, mets canadiens et italiens

**sani-tec**  
Produits d'entretien spécialisés

**Marcel Tremblay**

Pageette : (613) 566-1166

(819) 568-5994

97, avenue Gatineau, Gatineau (Québec) J8T 4J4



**Auto Magic**  
Votre Choix #1 pour le reconditionnement Professionnel



sani-tec.ca

## Qualité, économies, performances!

**Emond**  
**Auto Électrique**  
C'est la qualité qui nous distingue! **ENR.**

- Votre spécialiste pour :
- Air climatisé
- Système d'injection d'essence
- Système électronique
- Freins
- Suspension
- Silencieux
- Transmission
- Mise au point générale
- Moteur diesel

Emond Auto Électrique est le dépositaire autorisé de **ECONOPRO** un produit révolutionnaire qui vous permet d'économiser du carburant et de réduire les émissions polluantes de votre véhicule.



[ S. Emond, propriétaire ] 777-0104

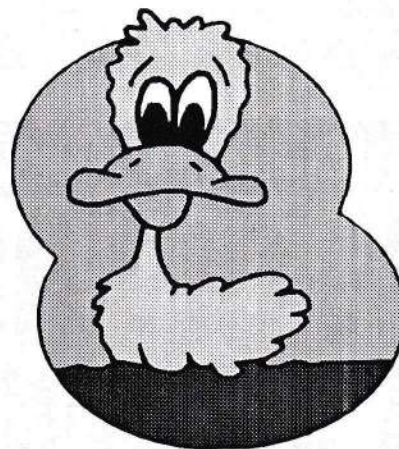
**ECONOPRO** **ACDelco**

57, route 105, bouf. St-Joseph Nord, Chelsea.



## La course des canards à Gatineau

La Fondation du CHCHSLD de Papineau vous remercie encore une fois cette année pour votre participation à la course de canards. Le tout permet d'acheter de l'équipement plus moderne. Environ 12 voitures ont participé à cette journée. Le choix du public a été M. Gilles Bourgignon et par le même hasard il s'est vu recevoir le prix de participation. Merci à tous et à l'an prochain....Carmen



### *Exposition d'art sur les voitures*

Du 8 octobre au 9 novembre 2004

Mme Stephanie Wellman présente sa 2<sup>e</sup> exposition d'art sur les voitures. Elle utilise du pastel et à un œil magique pour travailler avec des autos. L'exposition se déroulera au Centrepont Gallery sur Centrepont Drive à Ottawa. Une librairie et un théâtre s'y retrouvent à proximité et vous y trouverez aussi un vaste stationnement.

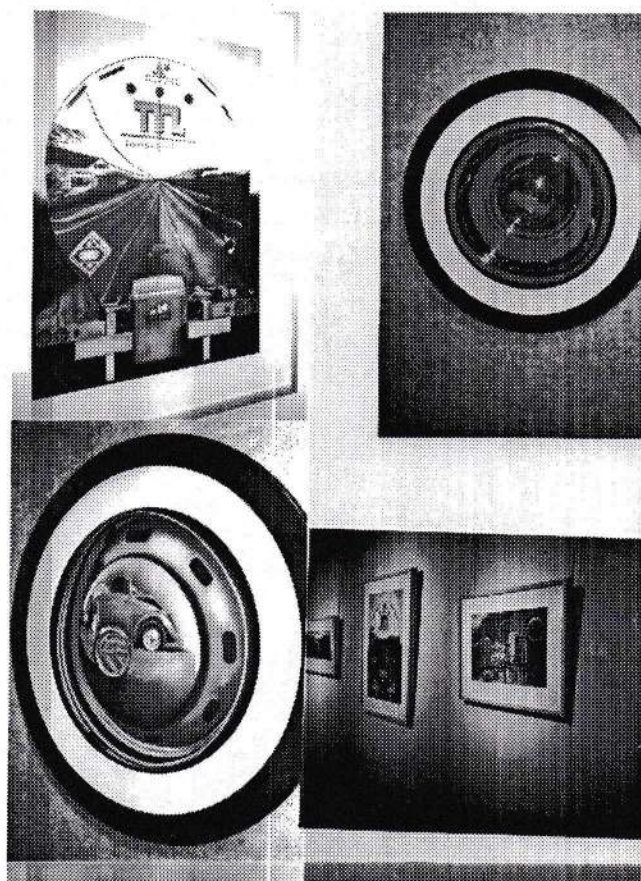
**Endroit** (adresse exacte):

Atrium Gallery  
Ben Franklin Place  
101 Centrepont Drive  
Ottawa

**Horaire:**

Lundi au jeudi de 8 h 30 à 21 h  
Vendredi de 8 h 30 à 18 h  
Samedi de 9 à 17 h  
Dimanche 13 à 17 h

Pour plus d'information, communiquer avec Shannon Lee Mannion au 594-9128 ou 580-2828



les **Jeudi** en **liberté!**

**ON OUVRE  
LA MACHINE.**



**Les jeudis, passez à l'offensive avec nos 4 à 7 !**

Avec vos journées frénétiques et épuisantes, ça vous dirait de prendre un petit temps d'arrêt réglementaire? Alors passez nous voir en fin de parcours. Vous verrez qu'avec nos spéciaux, vous vous remettrez facilement de vos épreuves au travail. Après tout, chaque épreuve mérite bien une petite récompense!

\*Les jeudis dès 16 h et en salle à manger uniquement. Quantité minimum de 8. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.

**2<sup>e</sup> PLAT  
À MOITIÉ  
PRIX!**

Commandez deux plats principaux et le prix du deuxième sera réduit de 50 %!



**LA CAGE  
AUX SPORTS**  
GATINEAU

325, boul. Gréber • (819) 246-2243

Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Valable à La Cage aux Sports de Gatineau seulement.



Vêtements pour hommes

**Greg Landry** Ltée

Men's Wear

Jeans

**Levi's**

**46<sup>99</sup> \$**

Red Tab\*

\* Modèles 516-535-550

*Location de Tuxedos*

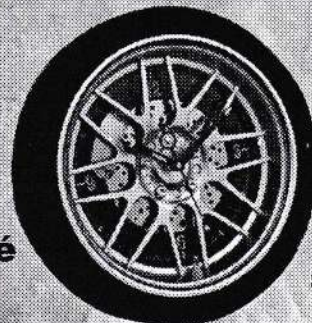
**171, St-René Est, Gatineau  
(819) 663-2455**



Bijouterie  
**Création D.A.**

**Nouveau produit**

*Horloge en forme de roue  
Cadeau idéal pour sous sol, garage  
ou pour Noël*



**Quantité  
limitée**

**59.<sup>95</sup> \$**

Vente - Création - Réparation

355-15 Gréber, Gatineau, Qué J8T 6H8  
Daniel Arvisais / Ann Arvisais : (819) 246-1944

# Les petites annonces

## À vendre

4 pneus 820/15, bande blanche large 4" prix à discuter.  
Jean-Claude Garrant 643-9258

## À vendre

1972 Mustang FastBack, 351C, 4 br., rouge et noir,  
12 000 \$ nég. Richard Aubin 819-682-4045



## À vendre

Ensemble de salle à diner de marque Dutchmenfive  
de plus de 70 ans. Table environ 6 pieds (avec rallonge),  
6 chaises (tous originales) \$ 350.00 pour info Carmen ou  
Armand 819-986-2834

## À vendre

Pièces pour 1965 Thunderbird décapotable et 1963 Hardtop  
Pièces pour 1961 Dodge Hardtop.  
1962 Mercury décapotable pour restauration. 2,500\$.  
Aussi Auto-tilter à vendre. Raymond au 669-2240

# Assurances



Voitures Antiques,  
Classiques et à  
valeurs spéciales  
À partir de 15 ans et +  
Également: Voitures modifiées,  
remodelées et «Hot-Rod»  
(Custom Wheel Plan)

## Le programme d'assurance #1 au Canada

Plus de 45 000 voitures au Canada dont 6000 au Québec.  
**LES MEILLEURS TAUX ET LES MEILLEURES PROTECTIONS**

Vendu exclusivement par:

**RFB** Rochefort, Perron, Billette  
& associés inc.  
Assurances

80 Nicholson, Valleyfield (Québec) J6T 4N2  
Téléphone: (450) 373-0414 / Montréal: (514) 395-8703  
Sans frais: 1-866-456-5353 / Fax: (450) 373-7518



960, Boul. Maloney O.  
Gatineau, Québec  
J8T 3R6  
Tél.: (819) 243-5000  
Fax: (819) 243-9214

# ACTION PERFORMANCE GATINEAU

Si vous recherchez  
de la performance  
et des accessoires  
pour vos véhicules,  
Venez nous voir!



1 (819) 663-5663  
FAX: (819) 663-8340 801 MALONEY EST, GATINEAU, QUÉ. J8P 1G5

# Calendrier des activités AVAO 2004

## FEVRIER

**21 février 2004** (samedi 19 h)  
Tournoi de billard

## MARS

**20 mars 2004** (samedi 17 h 30)  
Cabane à sucre à Buckingham (Palais gommé)

## AVRIL

**21 avril 2004** (mercredi 19 h)  
Soirée rencontre spéciale  
Crododéli, Gatineau, Qc

## MAI

**5 mai 2004** (mercredi 18 h 30)  
Ouverture officielle de la saison 2004  
Crododéli, Gatineau, Qc

## JUIN

**11 juin 2004** (vendredi 17 h)  
Sortie Cruise à Cornwall

**19 et 20 juin 2004**  
Randonnée mystère AVAO

**22 juin 2004** (mardi 17 h 30)  
Sortie Cruise à Hawksbury

**27 juin 2004** (dimanche 14 h)  
La Pêche en fête

## JUILLET

**11 juillet 2004** (dimanche 9 h 15)  
Sortie Cruise à Merrickville

**25 juillet 2004** (dimanche 10 h)  
Chénéville en fête

## AOUT

**7-8 août 2004** (samedi et dimanche)  
Auto Show d'Aylmer

**21 août 2004** (samedi 15 h)  
Sortie Cruise à Ottawa (Centre d'achat St-Laurent)

## SEPTEMBRE

**2 septembre 2004** (jeudi 18 h)  
Sortie Cruise à Nepean (Canadian Tire)

**12 septembre 2004**  
(dimanche)  
Course des canards

**18 septembre 2004**  
(samedi 16 h 30)

**10<sup>e</sup> anniversaire de l'AVAO**

**25 septembre 2004**  
(samedi 9 h 30)

## NOVEMBRE

**12 novembre 2004** (vendredi 19 h 30)  
Réunion générale Gatineauthèque

## DECEMBRE

**4 décembre 2004** (samedi 19h30)  
Party de Noël  
Salle Le Baron (Gatineau)



## Service d'évaluation AVAO

Le comité d'évaluation est au service des membres pour effectuer l'évaluation de voitures pour les fins d'immatriculation ou d'assurances. Pour plus d'infos, communiquez avec Conrad Labrosse au (819) 568-3891.

